



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii și cercetări est-asiatice/ Master

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMA1103 Interferențe și influențe culturale. Modelul japonez (în limba română)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf.univ.dr. Florina Ilis							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect.dr. Ciliana Tudorică							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					26
Tutoriat					14
Examinări					4
Alte activități.....					8
3.7 Total ore studiu individual	97				
3.8 Total ore pe semestru	125				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Cunoștințe de istorie culturală

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar

6. Competențe specifice de bază

Competențe profesionale	<p>C1 Efectuează cercetare științifică.</p> <p>C2 Aplică metode științifice.</p> <p>C3 Utilizează dicționare.</p> <p>C4 Aplică reguli de gramatică și de ortografie.</p> <p>C5 Gestionează dezvoltarea profesională personală.</p> <p>C6 Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică.</p>
-------------------------	---



Competențe transversale	CT1 Dă dovadă de inițiativă. CT2 Acceptă critici și orientări. CT3 Își asumă responsabilitatea. CT4 Dă dovadă de competență interculturală.
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Aplicarea unor metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare.
7.2 Obiectivele specifice	Însușirea unor metode științifice de cercetare. Dobândirea capacității de a citi, interpreta și rezuma în mod critic informații noi și complexe din diverse surse. Dobândirea abilității de a redacta lucrări științifice, academice, respectând regulile de ortografie și gramatică, într-o deplină coerență a textului.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv: prezentarea tematicii de la curs și seminar, împreună cu detalii legate de forma de examinare.		
Definind „Japonia”. Civilizație și barbarism. Cultura elitelor/Elitele culturii. Influențe și interferențe	Expunere; Curs interactiv	
Influența religioasă. Calea lui Buddha. Budismul și posibilitatea salvării: între iad și floarea de lotus	Expunere; Curs interactiv	
Influența gândirii confucianiste. Calea lui Confucius. Confucianism/Neo-confucianism și virtutea înțelepciunii. Politică și morală	Expunere; Curs interactiv	
Interferențe mitologice. Calea Zeițărilor Shintō. Shintoismul și iubirea de natură. Poezia naturii	Expunere; Curs interactiv	
Influența Apusului. Creștinismul și relația cu Ceilalți. Fascinația Occidentului	Expunere; Curs interactiv	
Confluente și globalizare. Cultura de masă vs Cultura națională	Expunere; Curs interactiv	



Bibliografie (orientativ):

1. Bellah, Robert N., *Imagining Japan. The Japanese Tradition and its Modern Interpretation*, University of California Press, 2003.
2. Buell, Frederick. 1994. *National Culture and the New Global System*, The Johns Hopkins University Press.
3. Earhart, H. Byron. 1982. *Japanese Religion, Unity and Diversity*, Wadsworth Publishing Company.
4. Hirakawa, Sukehiro. 2009. *Japan's Love-Hate Relationship with the West*. Kent: Global Oriental.
5. Janeira, Armando Martins. 1970. *Japanese and Western Culture. A Comparative Study*, Tokyo: Charles. E. Tuttle Company.
6. Kamens, Edward. 1997. *Utamakura, Allusion, and Intertextuality in Traditional Japanese Poetry*, Yale University Press.
7. Kato, Shuichi. 1994. *Japan. Spirit & Form*, with an Introduction by Roger Goepfer, translated and adapted from the Japanese by Junko Abe and Lesa Lowitz, Tokyo: Charles E. Tuttle Company.
8. Souyri, Pierre Francois, *The World turned upside down. Medieval Japanese Society*, Columbia University Press, 1998.
9. Umegaki, Michio. 1990. *Epilogue: National Identity, National Past, National Isms*, în James W. (et alii), *The Ambivalence of Nationalism. Modern Japan between East and West*, Maryland: University Press of America, pp. 251-265.
10. Vande Walle, Willy F. 2008. *Le Japon de l'ère Meiji. Identité, modernisation, occidentalisation*. În Marres, Thierry (ed.),
11. Watanabe Hiroshi. 2012, *A History of Japanese Political Thought, 1600-1901*, LTCB International Library Trust.
12. *Wind in the pines : classic writings of the way of tea as a Buddhist path* / compiled & edited by Dennis Hirota, Fremont, Calif. : Asian Humanities Press, 1995.



8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Seminar introductiv		
Adaptarea modelului cultural chinez în societatea japoneză	Seminar interactiv; Dezbateri.	
Scrierea japoneză – de la scrierea utilizând ideogramele chinezești la silabarele <i>kana</i>	Seminar interactiv; Dezbateri.	
Caligrafia japoneză – în căutarea unicității. <i>Karayō shodō</i> (caligrafie în stil chinezesc) și <i>wayō shodō</i> (caligrafie în stil japonez)	Seminar interactiv; Dezbateri.	
Influențele culturii japoneze în contemporaneitate: scriere și arte tradiționale	Seminar interactiv; Dezbateri.	
Influențele culturii japoneze în contemporaneitate: cultura pop	Seminar interactiv; Dezbateri.	
Concluzii. Recapitulare.	Seminar interactiv; Dezbateri.	
Bibliografie: Davey, H.E., 2015, <i>The Japanese Way of the Artist</i> , California: Michi Publishing. Frellesvig, Bjarke, 2010, <i>A History of the Japanese Language</i> , New York: Cambridge University Press. Ishikawa, Kyuyoh, 2011, <i>Taction. The Drama of the Stylus in Oriental Calligraphy</i> , Tokyo: International House of Japan. Kuiseko, Ryokushū, 1988, <i>Brush Writing. Calligraphy Techniques for Beginners</i> , Tokyo: Kodansha International Robinson, Andrew, 2009, <i>Istoria scrisului. Alfabet, hieroglifă și pictogramă</i> , București: Art. Sato, Shozo, 2013, <i>Shodo. The Quiet Art of Japanese Zen Calligraphy</i> , Singapore: Tuttle Publishing. Seeley, Christopher, 2000, <i>A History of Writing in Japan</i> , Honolulu: University of Hawai'i Press.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

<p>Conținutul disciplinei a fost elaborat pe baza unei bibliografii actualizate. Conținutul este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară (Universitatea București) și din străinătate. Concepția, argumentația și exemplele sunt originale.</p> <p>Disciplina furnizează studenților cunoștințele, competențele și abilitățile necesare în acord cu cerințele angajatorilor din învățământ și cercetarea filologică.</p>
--



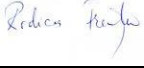
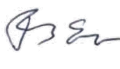
10. Evaluare

10.4 Curs	<p>Examen alcătuit din subiecte ce verifică toată informația oferită la curs.</p> <p>Barem</p> <p>Testul de examen cumulează un punctaj total de 10 puncte.</p> <p>Punctajul alocat fiecărei cerințe este trecut în dreptul acesteia pe testul de examen.</p> <p>N.B. Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen (doar în cazul unei note de trecere).</p> <p>Copierea sau fraudă: nota 1.</p>	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.	50%
10.5 Seminar	<p>Copierea sau fraudă: 1</p> <p>Lucrare de seminar prezentată în timpul semestrului.</p> <p>Prezența este obligatorie în proporție de 75%.</p> <p>Activitatea la seminar poate fi</p>	Lucrare de seminar, notată de la 1 la 10 (nu se acordă puncte din oficiu).	50%



	răsplătită cu 0,50 sutimi la nota finală (doar în cazul unei note de trecere). Nota minimă pentru promovare este 5 (nota 4,50 nu se consideră notă de trecere)		
--	--	--	--

10.6 Standard minim de performanță			
Citirea, interpretarea și rezumarea în mod critic a noilor informații găsite în diverse surse consultate. Conștientizarea particularităților complexe și sintetizarea informațiilor Prezentarea ipotezelor și concluziilor cercetării științifice din propriul domeniu de expertiză în cadrul unei publicații profesionale. Redactarea unui text științific/ academic pe diferite teme, în concordanță cu normele specifice comunicării științifice.			

Data completării 20.03.2024	Semnătura titularului de curs Conf.univ.dr. Florina Ilis 	Semnătura titularului de seminar Lect.univ.dr. Cilia Tudorică 
Data avizării în departament 31.03.2024	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății